

## Proposed amendments of the CCNB Constitution for the Fall 2020

## Changements proposés à l'Acte constitutif de SFNB en vue de l'AGA de l'automne 2020



### Article 3 Affiliation (English)

		<b>CURRENT</b>	<b>MODIFICATION PROPOSED</b>
Article 3 :00 Affiliation	3:01	CCNB is a member of division of Cross Country Canada.	CCNB is division member of Nordiq Canada.
Article 3 :00 Affiliation	3:02	Through Cross Country Canada, CCNB is affiliated with the Canadian Ski Association and Canadian Ski Council.	REMOVE
Article 3 :00 Affiliation	3:03	Notwithstanding any future decisions of Cross Country Canada concerning its relationships with organizations mentioned in 3:02, CCNB may maintain relationships with the New Brunswick Ski Association (NBSA) and the New Brunswick Ski Council (NBSC).	REMOVE
Article 3 :00 Affiliation	3:04	The Chairman is CCNB's official representative of Cross Country Canada, NBSA and NBSC.	The Chairman is CCNB is the official representative of Nordiq Canada.  Note: move as 3:02

### Article 3 Affiliation (français)

		<b>ACTUEL</b>	<b>CHANGEMENT PROPOSÉ</b>
Article 3 :00 Affiliation	3:01	SFNB est une division membre de Ski de fond Canada.	SFNB est une division membre de Nordiq Canada.
Article 3 :00 Affiliation	3:02	Par l'entremise de Ski de fond Canada, SFNB est affiliée à l'Association canadienne de ski et au Conseil canadien de ski.	ENLEVER
Article 3 :00 Affiliation	3:03	Indépendamment de toutes décisions ultérieures prises par Ski de fond Canada concernant ses relations avec les organismes mentionnés à l'article 3:02, SFNB peut maintenir des relations avec l'Association de ski du Nouveau-Brunswick (ASNB) et le Conseil de ski du Nouveau-Brunswick (CSNB).	ENLEVER
Article 3 :00 Affiliation	3:04	Le président est le représentant officiel de SFNB auprès de Ski de fond Canada, de l'ASNB et du CSNB.	Le président est le représentant officiel de SFNB auprès de Nordiq Canada.  Note : devient 3 :02

## Article 8 Fiscal Policies (English)

		<b>CURRENT</b>	<b>MODIFICATION PROPOSED</b>
Article 8:00 Fiscal Policies	8:01	The fiscal year of CCNB runs from April 1 <sup>st</sup> to March 31 <sup>st</sup> .	Ok
Article 8:00 Fiscal Policies	8:02	At the end of each fiscal year, the Treasurer of CCNB shall submit the division's accounting records to an independent auditor for official auditing purposes before the AGM.	CCNB shall have their financial statements annually reviewed by someone with a professional degree in accounting and must produce an audited financial statement at least once every four years.
Article 8:00 Fiscal Policies	8:03	The independent auditor shall be chosen on a yearly basis at the AGM.	The Executive Committee will ask for submissions from accounting firms for the years that require an audited financial statement.
Article 8:00 Fiscal Policies	8:04	The Executive Committee may, with the approval of a majority of the members present at an AGM of CCNB, borrow funds for the benefit and further development of the organization.	Ok

## Article 8 Politique fiscales (français)

Article 8:00 Politiques fiscales	8:01	- L'exercice fiscal de SFNB va du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mars.	Ok
Article 8:00 Politiques fiscales	8:02	A la fin de chaque année fiscale, le trésorier de SFNB soumet les livres comptables de la division à un vérificateur indépendant pour une vérification officielle des comptes en vue de l'AGA.	Le SFNB fait examiner ses états financiers annuellement par une personne détenant un diplôme professionnel en comptabilité et doit produire un état financier vérifié au moins une fois tous les quatre ans.
Article 8:00 Politiques fiscales	8:03	Le vérificateur indépendant sera sélectionné chaque année à l'AGA.	Le Comité exécutif demandera des soumissions à des cabinets comptables pour les années qui nécessitent un état financier vérifié.
Article 8:00 Politiques fiscales	8:04	Le Comité de direction peut, avec le consentement de la majorité des membres présents à une AGA de SFNB, emprunter des fonds dans l'intérêt de l'organisme en vue de favoriser son développement.	Ok

## Article 11:00 Amendments to the constitution (English)

		<b>CURRENT</b>	<b>MODIFICATION PROPOSED</b>
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:01	All meetings of CCNB shall be conducted in accordance with Robert’s Rules of Order.	Move to Article 7 – Meeting of CCNB
Article 11:00 Amendments to the constitution	New 11:01		The Board of Directors may from time to time amend this Constitution which shall not be in force until voted at the next AGM.
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:02	The books and records of CCNB shall be open to members of the Executive Committee and the Board of Directors at all meetings.	Move to Article 6 – Officers of CCNB 6:11
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:03	Ordinary members of CCNB may request to see the books and records of CCNB at the AGM, provided that they so request in writing prior to the meeting and so long as they have due cause for so requesting.	Move to Article 8 – Fiscal Policies  Can combine Article 11:03 and 11:04 as one (1) in Article 8  Request to see the financial records of CCNB are to be made to the Treasurer or Executive Director in absence of a Treasurer.

			<p>Or</p> <p>Request to see the financial records of CCNB are to be made to the Executive Director.</p>
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:04	Requests to see the financial records of CCNB are to be made to the Treasurer; for all other records, to the Secretary.	Move to Article 8 - Fiscal Policies
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:05	Notice of motion to amend the constitution must be submitted in writing to the Secretary of CCNB before 9:00PM the day before the AGM of the association. The Secretary must then circulate copies of the notice to all members at the beginning of the AGM.	Notice of motion to amend this Constitution must be submitted in writing to the President/Chairman at least 30 days prior to the AGM. This notice must then be sent (email or other method) to members at least 14 days before AGM.
Article 11:00 Amendments to the constitution	11:06	Amendments to the Constitution must be ratified by two-thirds (2/3) majority of the voting members present at the AGM.	Ok

## Article 11:00 Modifications de l'Acte constitutif (français)

Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :01	Toutes les réunions de SFNB doivent être dirigées conformément au Code Robert.	Mettre à l'article 7 –Réunions de SFNB
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	Nouveau 11 :01		Le conseil d'administration peut de temps à autre modifier cette Constitution qui ne sera pas en vigueur avant d'être votée lors de la prochaine AGA.
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :02	Les livres et états de compte de SFNB doivent être accessibles aux membres du Comité de direction et du Conseil d'administration à toutes les réunions.	Mettre à l'article 6 - Administrateurs
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :03	Les membres ordinaires de SFNB peuvent demander à voir les livres et états de compte de SFNB à l'AGA, pourvu qu'ils en fassent le demande par écrit avant la tenue de la réunion et que cette requête soit appuyée par une raison justifiable.	Passer à l'article 8 – Politiques fiscales  Combiner 11 :03 et 11 :04 en un (1) article  La demande de voir les dossiers financiers du SFNB doit être faite au trésorier ou au directeur général en l'absence d'un trésorier.  Ou

			La demande de voir les dossiers financiers du SFNB doit être faite au directeur général.
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :04	Les demandes d'accès aux livres comptables de SFNB doivent être adressées au trésorier; pour accéder à tous les autres documents, il faut adresser sa demande au secrétaire.	Passer à l'article 8 – Politiques fiscales
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :05	Le secrétaire de SFNB doit être avisé par écrit des motions de modification de l'Acte constitutif avant 21 h la veille l'AGA de l'association. Le secrétaire doit ensuite faire circuler la copie dudit avis de motion de modification de l'Acte constitutif à tous les membres au début de l'AGA.	L'avis de motion visant à modifier cette Constitution doit être soumis par écrit au Président au moins 30 jours avant l'AGA. Cet avis doit ensuite être envoyé (courriel ou autre méthode) aux membres au moins 14 jours avant l'AGA.
Article 11 :00 Modifications de l'Acte constitutif	11 :06	Les modifications apportées à l'Acte constitutif doivent être ratifiées à l'AGA par un vote favorable des deux tiers (2/3) des membres votants présents à l'AGA.	Ok